



FEHST COMPONENTES, LDA
RUA CIDADE DO PORTO
APARTADO 2103-FERREIROS
4701-958 BRAGA-PORTUGAL
TEL: +351 253 606 800
FAX: +351 253 690 151
fehst.comp@fehst.pt
www.fehst.pt

FEHST

Pág. : 1

**Condições de Compra da Fehst Componentes, .Lda. /
Purchase Conditions of Fehst Components, Lda.**

de : 4

1. Encomendas e confirmações

- 1.1 As encomendas vinculam a Fehst Componentes, Lda (FCL), quando feitas por escrito e devidamente assinadas pelo responsável de compras. Só são admitidas as condições aqui estabelecidas, sem prejuízo do que for especificado em contrário.

Caso seja introduzida pelo Fornecedor, na confirmação da encomenda, qualquer alteração, considera-se esta aceite pela FCL se não for recusada dentro do prazo de um mês, contando da sua recepção

- 1.2 A confirmação e/ou execução da encomenda, pressupõe a aceitação de todas as condições estabelecidas. Caso o Fornecedor não as aceite, deverá devolver de imediato a encomenda, sob pena de eventual responsabilidade por prejuízos daí decorrentes.
- 1.3 Se, decorridos 5 dias úteis após a data da encomenda, o fornecedor não tiver confirmado por escrito e sem reservas, a sua aceitação com indicação do preço e prazo de fornecimento, a FCL pode dela desistir, dentro das 3 semanas subsequentes.

2. N.º de Encomenda, n.º do Fornecedor, n.º de Peça

- 2.1 As confirmações, facturas, guias de remessa e outras correspondências, devem mencionar sempre:

- n.º de encomenda completo da FCL;
- n.º de Fornecedor da FCL;
- referência do artigo da FCL

- 2.2 A omissão ou inexactidão de qualquer destas referências tem por efeito que se considere como não recebida a correspondente factura, até que se verifique o preenchimento adequado da respectiva documentação por parte do fornecedor.

3. Prazo de fornecimento

Havendo incumprimento quanto ao prazo de entrega, a FCL reserva-se o direito de rescindir total ou parcialmente o respectivo contrato e exigir indemnização condizente com o prejuízo sofrido.

As amostras e mercadorias fornecidas, devem dar entrada nos locais de recepção previstos, dentro dos prazos acordados. Não sendo possível ao Fornecedor cumprir estes prazos, deverá entrar de imediato em contacto com a FCL

4. Preços

Desde que não sejam acordadas outras condições, os preços consideram-se livres no local de entrega (DDP-Braga) e incluem embalagens e outras despesas.

5. Fornecimento

A remessa da mercadoria fornecida regula-se por normas especiais previamente acordadas entre as duas partes.

6. Recepção

A mercadoria fornecida, deve corresponder às condições acordadas e às amostras aprovadas pela FCL. O Fornecedor só poderá proceder a alterações mediante acordo prévio, por escrito.

A recepção por amostragem, fica subordinada a um acordo prévio especial, a celebrar entre as partes, conforme o Sistema AQL da FCL.

A recepção física dos materiais não significa que os mesmos tenham aprovação de Qualidade.

7. Pagamento

As condições de pagamento serão estabelecidas mediante acordo entre as partes.

Os prazos de pagamento das mercadorias não defeituosas, contam-se da data de entrega acordada, da data da factura ou da data da entrega efectiva, conforme a que ocorrer em último lugar.

8. Transmissibilidade

Os direitos e obrigações decorrentes do contrato, só poderão ser transmitidos a terceiros, mediante acordo escrito da FCL. Se por causa da existência de direitos de propriedade extensíveis a eventuais

Orders and order acknowledgements

Orders bind Fehst Componentes Lda, (FCL), if written and duly signed by the management. Only conditions herewith established will be admitted, without prejudice of any otherwise agreed.

Changes, introduced by the supplier in his order confirmation, can be considered as agreed upon, if not objected by FCL within one month after his receipt.

The order confirmation and/or execution presume the acceptance of all the established conditions. If the supplier does not accept our conditions he must return the order immediately on condition that he assumes full responsibility for all damages caused by any delay.

If there is no written confirmation of the supplier's acceptance without any reserve and with indication of price and delivery time within 5 useful days after order date, the order may be withdrawn by FCL within the subsequent three weeks.

Order number, Supplier number, Part number

All confirmations, invoices, delivery notes and other correspondence must always be provided with:

- FCL complete order number
- FCL supplier number
- Material reference

If these references or any of them were omitted or not duly mentioned, the respective invoice will not be considered as being received by us, until all missing data, are duly completed by the supplier.

Delivery time

If the supplier does not comply with the specified date of delivery, FCL reserve, the right to wholly or partially cancel the respective contract and to claim compensation for damages or subsequent losses.

The supplied samples and goods must arrive - at the specified place of material reception - within the agreed delivery time. If delivery time cannot be kept, the supplier has to inform FCL immediately.

Prices

Unless otherwise agreed, all prices are considered free in the delivery place (DDP Braga - delivery duty paid) and include packing and any other charges.

Delivery

The delivery of the supplied goods is regulated by special standards, previously agreed by both sides.

Acceptance

The supplied goods must correspond to the agreed specifications and to the samples approved by FCL. The supplier is allowed to make changes only if previously granted in writing.

An acceptance by means of random sampling is subject to a special agreement previously made between the two contractors in conformity with FCL AQL-System.

The physical receipt of the goods does not automatically mean that they are approved with respect to quality.

Payment

The terms of payment will be established by mutual agreement between the two parts.

The payment terms of the not defective merchandises, count from the agreed delivery date, the invoice date or the effective date of arrival, whichever occurs in last.

Transmissibility

All rights and responsibilities resulting from this contract will be transferable to third parties only by FCL written agreement. If, due to existing trade mark rights, extensible to eventual subcontractors, it



FEHST COMPONENTES, LDA
RUA CIDADE DO PORTO
APARTADO 2103-FERREIROS
4701-958 BRAGA-PORUGAL
TEL: +351 253 606 800
FAX: +351 253 690 151
fehst.comp@fehst.pt
www.fehst.pt



Pág. : 2

Condições de Compra da Fehst Componentes, .Lda. / Purchase Conditions of Fehst Components, Lda.

de : 4

pré-fornecedores, se tornar necessária a cedência dos créditos que são pedidos à FCL, o Fornecedor deve informar tal facto imediatamente e com devida antecedência, nunca inferior a 10 dias úteis.

becomes necessary to assign credits that are requested to FCL, the supplier must immediately inform in advance, with a minimum of 10 workdays.

9. Fornecimento de mercadorias defeituosas e garantia

Delivery of defective goods, Guarantee

9.1 A verificação da mercadoria fornecida, bem como a comunicação de deficiências notórias ou ocultas que forem detectadas, não ficam sujeitas a quaisquer prescrições formais, nem o pagamento parcial ou total do preço pode entender-se como reconhecimento de que os fornecimentos estavam em ordem.

The inspection of the incoming goods as well as the communication about detected apparent or latent defects are neither submitted to any formal regulations, nor may the partial or total payment of the invoices be seen as a confirmation that the goods received were in perfect condition.

9.2 Havendo mercadorias com defeito, detectadas no controlo por amostragem ou o controlo entrada/qualidade, cuja responsabilidade seja imputável ao Fornecedor, pode a FCL pedir um fornecimento adicional para a sua substituição, denunciar o contrato, ou ainda proceder à realização de trabalho suplementar para eliminação dos defeitos.

In case of defective goods, detected during a sample test or at the incoming quality control, whose responsibility is imputable to the supplier, FCL are entitled to demand an additional delivery in substitution of the defective one, or to cancel the contract, or to execute, at supplier's expense, additional work in order to eliminate all defects on the goods.

O Fornecedor é ainda responsável pelos prejuízos que resultarem dos defeitos da mercadoria, mesmo depois da sua incorporação no produto final.

Furthermore, the supplier is responsible for all damages caused by these goods, even after their application in the final products.

9.3 Os custos decorrentes da verificação e escolha da mercadoria com defeito, são da conta do Fornecedor.

All accumulated costs resulting from the verification and selection of defective goods will be at supplier's expense.

Se as deficiências só forem descobertas durante a aplicação, manufactura ou utilização da mercadoria sem aproveitamento, pode a FCL exigir do fornecedor uma compensação pelos custos incorridos até então.

If the defects are detected only during the application, fabrication or utilization of the useless goods, FCL are entitled to claim compensation from the supplier for all damages until then occurred.

9.4 O Período de garantia é de dois anos, contando a partir do recebimento da mercadoria, ou havendo execução de trabalhos suplementares para eliminação de defeitos em mercadoria defeituosa ou da sua substituição, contado a partir da sua reparação, recepção ou substituição. Todos os defeitos, comunicados durante o período de garantia referido, conferem à FCL os direitos previstos no ponto 9.2. supra.

The guarantee period is of two years, dated from the receipt of the goods, or-in case of additional work and in case of substitution-dated from the date of the repair or the date of receipt of the substitution supply. All communication about defects during the guarantee period will grant FCL rights, foreseen in the above-mentioned paragraph 9.2.

9.5 Num fornecimento não-conforme, a encomenda é para todos os efeitos, considerada como fornecimento defeituoso.

A non-conform supply is automatically considered a defective supply

9.6 Se, com base na responsabilidade do produto forem feitas reclamações contra a FCL por violação das prescrições legais da legislação nacional ou comunitária, sobre segurança ou similares, o Fornecedor obriga-se, quando por esta solicitado, a ilibar a FCL de tal responsabilidade, na medida dos prejuízos ocasionados pela mercadoria fornecida.

In case of any claims against FCL, due to infringements of national or foreign laws on security and similar matters, the supplier assumes his responsibilities, if solicited by this one - to acquit FCL of such claims, based on the verified damages caused by the defective goods.

Tendo a FCL liquidado indemnização eventualmente devida, terá direito de regresso do respectivo montante sobre o fornecedor.

If FCL has already paid some compensation, it will have right of return of the respective amount from the supplier.

9.7 No caso do Fornecedor, por razões estruturais não atingir os parâmetros de qualidade da FCL (desenhos ou acordos de qualidade), fica esta autorizada a retirar imediatamente os moldes / ferramentas, assistindo-lhe o direito de rescindir o contrato.

If the supplier, due to structural reasons, will not be able to satisfy the quality parameters from FCL (drawings or quality agreements), FCL has the right to immediately withdraw all moulds and tools and to cancel the contract.

10. Reclamações

Complaints

As reclamações efectuam-se, em princípio, por débito ao Fornecedor da quantia relativa a custos administrativos de reclamação, bem como eventuais custos de inspecção ou segregação que possam ter que ser efectuados, de forma a garantir a continuidade da produção.

The claims are made, in principle, for debit to the supplier of the administrative costs of complain, as well as eventual inspection costs or segregation that can have to be done, in way to guarantee the continuity of the production.

11. Devoluções

Returns

As devoluções efectuam-se, em princípio, por débito ao Fornecedor da quantia facturada, correndo por conta dele as despesas e risco da expedição da mercadoria a devolver.

All returns will be invoiced to the supplier, who also has to carry all delivery costs and risks of the expedition of merchandise to return.

12. Protecção do projecto

Project protection

Os desenhos, especificações, filmes de impressão, calibres, modelos, perfis, ferramentas, moldes, etc. continuam propriedade da FCL e devem ser tratados de forma confidencial.

All designs, specifications, layouts, measurements, samples, profiles, tools, moulds, etc. remain propriety of FCL and therefore have to be used confidentially.

A sua utilização não permitida, responsabiliza o Fornecedor pelos prejuízos causados e confere à FCL o direito de rescindir o contrato correspondente, total ou parcialmente sem direito a indemnização.

In case of non-authorized utilization, the supplier will become responsible for all damages possibly caused, which will entitle FCL to wholly or partially cancel the contract without any right to compensation.

13. Direitos de protecção industriais (patentes)

Industrial protection - Patents

13.1 O fornecedor garante que o fornecimento e utilização dos bens fornecidos não violam direitos de protecção industriais de terceiros, assumindo toda a responsabilidade nesta matéria, quer no país, quer no espaço comunitário, obrigando-se a ilibar a FCL, no caso de serem feitas quaisquer reclamações ou de tal lhe ser solicitado.

The supplier declares that deliveries and utilization of the supplied goods do not infringe any existing patent right of a third party and assumes all responsibilities in both the inland and abroad. He is obliged to acquit FCL in case of any reclamation, or when demanded to that.



Neste caso, assiste á FCL ainda o direito de exigir condigna indemnização por danos sofridos em consequência de tal violação, sem prejuízo de se fazer valer das prerrogativas previstas para o fornecimento de mercadoria defeituosa.

Esta garantia e obrigação é aplicável quer se trate de mercadoria produzida pelo Fornecedor, quer adquirida por ele a terceiros. Havendo utilização de direitos de protecção a terceiros, com base em contratos de licenças celebrados pelo Fornecedor, confinados a um certo território, deve o Fornecedor providenciar para que a utilização seja extensível a todos os países em que existam direitos de protecção correspondentes.

- 13.2 Caso o Fornecedor possua direitos de protecção que tenham como objecto a utilização dos produtos estabelecidos por ele e concebidos para uma aplicação especial, deve conceder á FCL a título gratuito o direito ao seu uso, na medida correspondente ao volume dos produtos fornecidos.

14. Moldes, Ferramentas, Dispositivos

Os moldes, ferramentas e similares, que tenham sido fabricados total ou parcialmente a custo da FCL, são da exclusiva propriedade desta e devem ser guardados cuidadosamente pelo Fornecedor, de tal forma que possam ser utilizados em qualquer altura e farão parte duma relação em documento assinado pela FCL e pelo Fornecedor.

Mais deve o Fornecedor assinalar cada um deles com a indicação "Propriedade da Fehst Componentes Lda.", defender a sua posse da usurpação ou utilização por terceiros, nomeadamente chamando-lhes a atenção para a indicação referida e dando-lhes conhecimento do mencionado documento e destas condições de compra e ainda informar a FCL imediatamente de tal facto.

Fica vedado ao Fornecedor, utilizar ou permitir que outrem utilize o equipamento referido, a não ser para a fabricação de produtos encomendados pela FCL, salvo autorização dada por escrito em contrário.

Havendo dificuldades de fornecimento ou verificando-se qualquer das hipóteses mencionadas na cl.ª 19ª infra, fica a FCL desde já autorizada a exigir a sua entrega imediata sem que o Fornecedor possa alegar o direito de retenção.

15. Fornecimento de peças sobressalentes

Os Fornecedores das mercadorias que forem revendidas pela FCL, manufacturadas ou não, comprometem-se a efectuar fornecimentos para o fabrico em série e a satisfazer as encomendas para peças de reposição durante o período de tempo que ficar previamente acordado ou imposto pelo cliente da FCL.

16. Mercadoria colocada à disposição

A mercadoria colocada à disposição do Fornecedor para fabricação de produtos encomendados pela FCL, deve ser armazenada em separado e devidamente marcada com indicação "Propriedade da Fehst Componentes, Lda.", como sua única proprietária.

Salvo disposição em contrário, a mercadoria referida, só pode ser utilizada para fabrico do produto encomendado, que será considerado como fabricado pela FCL e de sua propriedade.

Havendo disposição de conteúdo idêntico ao referido, relativamente a outras Empresas participantes no fabrico do mesmo produto, a FCL, será considerada co-produtora e co-proprietária do produto encomendado na justa proporção do valor do material posto por si à disposição do Fornecedor.

A mercadoria sobrance, posta pela FCL à disposição do Fornecedor, deve ser devolvida de imediato, sem necessidade de reclamação prévia.

O fornecedor só poderá levantar e transportar, a mercadoria colocada à disposição de terceiros, por ordem da FCL, para o endereço por esta indicado.

17. Responsabilidade civil e criminal

O fornecedor obriga-se a librar a FCL, de qualquer responsabilidade civil ou criminal, que possa vir a ter lugar, pelo facto da mercadoria colocada á disposição da FCL, não ser propriedade do fornecedor, bem como no que diz respeito a todos os materiais necessários á embalagem e transporte da mesma.

In such a case FCL are entitled to claim condign compensation for all damages suffered in consequence of such violations, without prejudice to assert the foreseen prerogatives in case of deliveries of defect material.

This guarantee and commitment is to be applied in case of goods produced by the supplier himself, or bought by him from a third party. In case of the use of patents of third parties, based on license agreements confined to a certain territory, the supplier must take care that their use is extensible to all countries where corresponding patent rules exist.

The supplier, disposing of patent rights for the use of certain products established by himself and designed for special application, grants FCL the right of their use, without charging any license-fee and in the extent of the delivered quantities of goods.

Moulds, tools, devices

Moulds, tools and devices, being manufactured totally or partially at FCL cost, are of the exclusive propriety of this, and must carefully be kept by the supplier, so that they will be ready for use at any time, they will be mentioned in a document signed by FCL and by the supplier.

To each of them the supplier has to apply the indication "Propriety of Fehst Components Lda", he has to protect them against usurpation or utilization by third parties, especially to call their attention to the above mentioned indication and to bring the mentioned document to their notice as well as the purchase conditions, and, furthermore, to inform FCL immediately about such an event.

The supplier is not allowed to use, or to permit a third party to use, the refereed equipment for other products than for those ordered by FCL, unless there exists an authorization written by us.

If there occurred difficulties in delivery or if there appear any of the possibilities mentioned in clause 19, FCL are entitled to demand the immediate return of the property, the supplier have no right of retention.

Delivery of spare parts

The suppliers of the goods, to be resold by FCL, manufactured or not, they have to assure deliveries of their goods in industrial quantities and also to satisfy all orders for spare parts during the period of time previously agreed upon or imposed by FCL customer.

Material provided by us.

All material delivered by us to the supplier and to be applied in the goods ordered by FCL must be stored separately and duly marked as "Property of Fehst Componentes, Lda." the ownership of these materials thereby being clearly identified.

If there are no other dispositions to the contrary, these materials can only be used for the ordered products, which will be considered as produced by FCL and will be considered its property.

Having disposal of identical content to the cited one, relatively to other involved companies in the manufacturing of the same products, FCL will be considered as co-manufacturer and co-proprietor of the ordered goods, in relation to the value of the material provided to the supplier.

After conclusion of the order, all the remaining material supplied by FCL, at the suppliers must be returned immediately, it is not necessary a previous claim.

The supplier will only be able to get and carry, the material placed at the disposal of third, if ordered by FCL, for the address for this indicated.

Civil and criminal responsibility

The supplier puts under obligation, to prove the innocence of FCL, of any civil or criminal responsibility, that can come to have place, for the fact of the merchandise placed at disposition of FCL, don't be property of the supplier, as well as in what refers to all of the necessary materials to the packing and transport of the same.

**Condições de Compra da Fehst Componentes, .Lda. /
Purchase Conditions of Fehst Components, Lda.****18. Validade de Condições parcialmente nulas ou anuladas**

Sendo nula ou anulada qualquer das condições aqui estabelecidas, mantêm-se válidas as restantes, gozando a FCL, da faculdade de substituir as primeiras por outras, que, sendo legais, melhor se adaptem ao fim pretendido.

19. Rescisão

A FCL reserva-se o direito de rescindir, total ou parcialmente o contrato, sem que ao Fornecedor assista o direito a qualquer indenização, caso a solvabilidade ou capacidade do fornecedor diminua por forma a comprometer a efectivação atempada de pagamentos, entrega de bens ou prestação de serviços, nomeadamente no caso de instauração de processo especial de recuperação da empresa e de protecção dos credores ou de processo de falência.

20. Jurisdição

É competente para dirimir os conflitos emergentes do presente contrato, com exclusão de qualquer outro, o Tribunal da Comarca de Braga, salvo nos casos em que tal for vedado por norma imperativa.

21. Cumprimento da Legislação aplicável

Para todos os efeitos legais, o fornecedor garante que todos os produtos/materiais fornecidos à FEHST Componentes, Lda., cumprem o disposto na legislação Europeia abaixo mencionada:

- *Diretiva 2000/53/CE- Relativa a veículos em fim de vida*
- *Diretiva 94/62/CE- Relativa a embalagens e resíduos de embalagens*
- *Decisão da Comissão (2009/251/CE)- Relativa à restrição na Comunidade Europeia de utilização de biocidas contendo DMF*
- *RoHS: Diretivas 2002/96/CE e 2002/95/CE- Relativa à restrição de uso de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos*
- *REACH : Regulamento (CE) nº 1907/2006- Relativo a Registo, Avaliação, Autorização e Restrição de Químicos (REACH).*

Qualquer falha de cumprimento, será de imediato comunicada à FEHST Componentes, Lda, a quem assiste o direito a desistir da nota de encomenda e a ser ressarcida dos danos decorrentes pelo não fornecimento dos produtos e materiais encomendados.

Ocorrendo alteração ou nova regulamentação à legislação enunciada supra, o fornecedor fica sujeito às regras impostas pela alteração legislativa comunicada.

A não observância de qualquer disposição legal contida na legislação indicada supra, será inteira, única e exclusiva responsabilidade da entidade fornecedora dos produtos e materiais que constam da nota de encomenda da FEHST Componentes, Lda

22. Segurança do produto (PSB)

O fornecedor compromete-se a definir um responsável pela segurança do produto e seu substituto:

Nome do PSB: _____

Número de telefone: _____

E-mail: _____

Substituto: _____

Número de telefone: _____

E-mail: _____

Validity of conditions, partially cancelled.

If any of the established conditions are completely or partially cancelled, this will not affect the validity of the remaining conditions. FCL will make use of the legal faculty of substituting the first conditions by application of others, more appropriate to the final purpose.

Revocation of the contract.

FCL reserves the right to completely or partially, revoke the contract, without any right from the supplier of demand compensation, when his solvency or delivery capacity decreases in such a way, that compromise payments in due time, deliveries and services seem to be endangered, especially when set on processes for recuperation of the company and for the protection of creditors, or if legal proceedings due to bankruptcy are instituted.

Jurisdiction

To solve all conflicts possibly arising from this contract, the court of Braga shall exclusively be competent, unless forbidden by an imperative norm.

Compliance with applicable legislation

For all legal purposes, the supplier guarantees that all products / materials supplied to FEHST Componentes, Lda. Comply with the provisions of the European legislation mentioned below:

- *Directive 2000/53/CE - Relative to end-of-life vehicles*
- *Directive 94/62/CE – Relative to packaging and packaging waste*
- *Commission Decision (2009/251/CE) – Relative to restriction of the use of biocidal products containing DMF in the European Community*
- *RoHS: Directives 2002/96/CE and 2002/95/CE- Relative to restriction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment*
- *REACH: Regulation (CE) N.º 1907/2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH).*

Any failure to comply will be notified immediately to FEHST Componentes, Lda, who assumes the right to withdraw the order form and to be compensated for damages resulting from the non-delivery of the products and materials ordered.

If there is a change or new regulation to the legislation mentioned above, the supplier is subject to the rules imposed by the legislative amendment communicated.

Failure to comply with any legal provision contained in the legislation indicated above, shall be the sole and exclusive responsibility of the entity providing the products and materials included in the order form of FEHST Componentes, Lda.

Product Security (PSB)

The supplier undertakes to define a person responsible for product safety and its substitute:

PSB Name: _____

Phone number: _____

E-mail address: _____

Substitute: _____

Phone number: _____

E-mail address: _____